



Contract preview  
مشاهدة العقد

UNITED ARAB EMIRATES  
MINISTRY OF HUMAN RESOURCES  
& EMIRATISATION



الإمارات العربية المتحدة  
وزارة الموارد البشرية  
والتوظيف

**JOB OFFER FULL WORK**

عرض عمل دوام كامل

**Work permit (Recruiting a worker from outside the country)**

**تصريح العمل (استقدام عامل من خارج الدولة)**

<b>Work Style</b>	Full Work	<b>نمط العمل</b>	دوام كامل
<b>Transaction Number</b>	ST240796370AE	<b>رقم المعاملة</b>	ST240796370AE

It is On **Tuesday** Corresponding to **07/11/2023** in UAE  
1. Establishment Name **BIN AKBAR FOR MEDICAL & LABORATORY EQUIPMENT REPAIRING EST.**  
Establishment No **1911536**  
Represented by **VIJAY KUMAR RAJJAK SATENDAR PRASAD**  
Passport No **R1070082** Nationality **INDIA**  
Title **AUTHORIZED SIGNATORY** Emirate **Dubai**  
Telephone Number **0556369956** E-Mail **vk502596@gmail.com**

إنه في يوم الثلاثاء الموافق **07/11/2023** بين كل من  
1. اسم المنشأة **مؤسسة بين أكبر لصيانة المعدات والأجهزة الطبية والمعملية واصلاحها**  
رقم المنشأة **1911536**  
و يمثلها **وجي كمار راجك ستيندار براساد**  
رقم الجواز **R1070082** الجنسية **الهند**  
الصفة **مخول بالتوقيع** الإمارة **دبي**  
رقم الهاتف **0556369956** البريد الإلكتروني **vk502596@gmail.com**  
ويشار الى ما ذكر في هذا البند بالطرف الأول/ أو صاحب العمل في عرض العمل.

Hereinafter referred to as the First Party / Employer in the job offer

2. Name **SHOAB KHAN ZAR AYAZ KHAN**  
Nationality **PAKISTAN** Date of Birth **02/05/1994**  
Passport Number **QP4142681** Telephone Number **056841216874314**  
Academic Qualification **University**



2. الاسم **شعيب خان زراياز شاه**  
الجنسية **باكستان** تاريخ الميلاد **02/05/1994**  
رقم الجواز **QP4142681** رقم الهاتف **056841216874314**  
المؤهل العلمي **جامعي**

Herein after referred to as the as the Second Party / Employee in the job offer. First And Second Party are referred to collectively as the Parties/ Both Parties in this job offer.

ويشار الى ذلك في هذا البند بالطرف الثاني/ أو العامل في عرض العمل. ويشار الى ما ذكر في هذين البندين (1) و(2) (معا) بالطرفين أو الطرفين) في عرض العمل.

**Article (1) (Working days and hours)**

**البند الأول ( أيام وساعات العمل )**

Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this offer is presented, which includes the following:

ابدى الطرف الأول رغبته بالتعاقد مع الطرف الثاني لتشغيله في المهنة الموضحة أدناه، لذا قام بتقديم هذا العرض الذي يتضمن الآتي :

1. The Second Party shall work for the First party in the designation / profession of Filing Clerk in the UAE Dubai Ordinary working hours 8 Hours.
2. The Second Party will undergo a probation period of 1 months
3. The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 30 days .
4. The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 days with full payment for the following days Sunday

1. يلتزم الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول بـ مهنة كاتب ملفات بـ في إمارة دبي وساعات عمل متفراها 8 ساعات
2. يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة لمدة 1 شهر
3. يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة 30 يوم مدفوعة الأجر.
4. يمنح الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة 1 يوم مستحقة للأجر وذلك عن الأيام التالية

**Article (2) (Contract Details)**

**البند الثاني ( تفاصيل التعاقد )**

1. The contract concluded between the Parties under this offer is a Limited Contract for a period of 2 years Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.
2. The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.
3. If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.

1. يكون العقد الذي يبرم بناء على هذا العرض محدد المدة، لمدة سنتين وفي حال رغبة أحد الطرفين بانتهاء العقد اثناء سريانه الذي سيبرم بناء على هذا العرض فانه ملزم بتقديم إخطار بالانتهاء للطرف الآخر مصحوبا بمهلة أذار مدتها 1 شهر قبل التاريخ المحدد للإنتهاء وتكون هذه المدة متماثلة للطرفين.
2. يجوز بإتفاق الطرفين تمديد أو تجديد هذا العقد لمدة اخرى مماثلة أو مدة أقل مرة واحدة أو أكثر وفي حالة تمديد أو تجديد العقد، تعتبر المدة أو المدد الجديدة امتدادا للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.
3. إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد إنتهاء مدته الأصلية أو إنتهاء العمل المتفق عليه دون إتفاق صريح اعتبر العقد الأصلي ممتداً ضمنياً بالشروط ذاتها الواردة فيه



Contract preview

مشاهدة العقد

UNITED ARAB EMIRATES  
MINISTRY OF HUMAN RESOURCES  
& EMIRATISATION



الإمارات العربية المتحدة  
وزارة الموارد البشرية  
والتوظيف

Transaction Number	ST240796370AE	ST240796370AE	رقم المعاملة
<b>Article (3) (Salary Details)</b>	<b>البند الثالث ( تفاصيل الأجر )</b>		
Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of AED 1200(One thousand two hundred) Such salary includes: Basic Salary: 800 AED Housing Allowance: 200 AED	Total Salary: 1200 AED Transport Allowance: 200 AED	الراتب الإجمالي: 1200 درهم إماراتي بدل المواصلات: 200 درهم إماراتي	الراتب الأساسي: AED 800 بدل السكن: 200 درهم إماراتي
<b>Article (4) (Additional Terms)</b>	<b>البند الرابع ( الشروط الإضافية )</b>		
Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations and the relevant decisions in force in respect thereof sh all be null and void.	يقع باطلا كل شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللائحة التنفيذية والقرارات ذات العلاقة المعمول به في شأنه		
<b>Article (5) (Declarations)</b>	<b>البند الخامس ( الإقرارات )</b>		
1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein which forms an integral part of the Employment Contract. This contract is executed in two original counterparts duly signed by both Parties 2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply	1 أقر الطرفان بأنهما اطلعا ووافقا على بنود عرض العمل وباعتباره جزء لا يتجزء من عقد العمل، وحرر هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيعه من الطرفين. 2 تطبق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل وللائحة التنفيذية والقرارات المنفذة له في لك ما لم يرد فيه نص في هذا العرض		

Document Signed Electronically	
المستند موقع إلكترونيا	
<b>Ministry approval</b> اعتماد الوزارة	<b>Second Party's Signature</b> توقيع الطرف الثاني SHOAIB KHAN ZAR AYAZ KHAN شعيب خان زرايز شاه
	<b>First Party's Signature</b> توقيع الطرف الأول VIJAY KUMAR RAJJAK SATENDAR PRASAD وجي كمار راجك ستيندار براساد